

**A Bíróság (harmadik tanács) 2010. július 15-i ítélete —
Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság**

(C-573/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségzegés — 79/409/EGK irányelv — A
vadon élő madarak védelme — Átültető intézkedések)

(2010/C 246/03)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselő: D. Recchia meghatalmazott)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselők: G. Palmieri és G. Fiengo meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés — A vadon élő madarak védelméről szóló, 1979. április 2-i 79/409/EGK tanácsi irányelv (HL L 103., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 98. o.) 2., 3., 4., 5., 6., 7., 9., 10., 11., 13. és 18. cikkének megsértése — Hiányos átültetés — Eltérések — Követelmények

Rendelkező rész

1. Az Olasz Köztársaság — mivel a vadon élő madarak védelméről szóló, 1979. április 2-i 79/409/EGK tanácsi irányelvet az olasz jogrendbe átültető szabályozás nem felel meg teljes mértékben ezen irányelvnek, és az ezen irányelv 9. cikkét átültető rendszer nem biztosítja, hogy a hatáskörrel rendelkező olasz hatóságok által elfogadott eltérések teljesítik az e cikkben előírt feltételeket és követelményeket — nem teljesítette az említett irányelv 2-7., 9-11., 13. és 18. cikkéből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére, beleértve az ideiglenes intézkedés iránti eljárás során felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 55., 2009.3.7.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2010. július 29-i ítélete
(az Arbeidshof te Antwerpen (Belgium) előzetes
döntéshozatal iránti kérelme) — Rijksdienst voor
Pensioenen kontra Elisabeth Brouwer**

(C-577/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(A férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód a szociális
biztonság területén — 79/7/EGK irányelv — Határ menti
ingázó munkavállalók — A nyugdíj számítása)

(2010/C 246/04)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Arbeidshof te Antwerpen

Az alapeljárás felei

Felperes: Rijksdienst voor Pensioenen

Alperes: Elisabeth Brouwer

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Arbeidshof te Antwerpen — A férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a szociális biztonság területén történő fokozatos megvalósításáról szóló, 1978. december 19-i tanácsi irányelv (HL L 6., 24. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 215. o.) 4. cikke (1) bekezdésének értelmezése — Nemzeti szabályozás, amely az öregségi nyugdíj számításához a női határmenti ingázók tekintetében alacsonyabb fiktív és/vagy átalány napibéretet állapított meg, mint a férfi határmenti ingázók tekintetében

Rendelkező rész

A férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a szociális biztonság területén történő fokozatos megvalósításáról szóló, 1978. december 19-i 79/7/EGK tanácsi irányelv 4. cikkének (1) bekezdésével ellentétes az olyan tagállami szabályozás, amelynek értelmében az 1984-től 1994-ig terjedő időszak vonatkozásában a határ menti ingázó női munkavállalók öregségi nyugdíjának számítása azonos vagy egyenértékű munka esetében a határ menti ingázó férfi munkavállalók esetében alkalmazott fiktív és/vagy átalány-napibérettől alacsonyabb napibéren alapult.

⁽¹⁾ HL C 55., 2009.3.7.